

## TWENTY-EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST

### Troparion and Kontakion:

**Troparion (3):** Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with His arm. He trampled death by death; He became the firstborn of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world.

**Troparion (4):** The sincerity of your deeds has revealed you to your people as a teacher of moderation, a model of faith, and an example of virtue. Therefore, you attained greatness through humility and wealth through poverty. O father and archbishop Nicholas, ask Christ our God to save our souls.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (3):** You were truly a priestly worker in Myra, O holy Nicholas; for zealously living the gospel of Christ, you dedicated your life to your people; you saved the innocent from death. Therefore, you have been sanctified as one who has entered the mystery of God's grace.

Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (3):** You rose from the tomb, O compassionate Lord, and led us out from the gates of death. Today Adam exults and Eve rejoices, and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim the divine might of Your power.

### Prokimenon:

**Prokimenon (3):** Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

**Verse:** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

**Prokimenon (7):** The just man will rejoice in the Lord and will put his trust in Him.

**Verse:** Hear my voice, O God, when I pray to You.

### Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Colossians.

**(Col 1,12-18)**

Brethren: Give thanks to the Father, who has made you fit to share in the inheritance of the holy ones in light. He delivered us from the power of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. For in him were created all things in heaven and on earth, the visible and the invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers; all things were created through him and for him. He is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in all things he himself might be preeminent.

### Alleluia Verses:

**Verse (3):** In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse (3):** Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Your priests shall be clothed with holiness; Your faithful shall ring out their joy.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Happy the man who fears the Lord, who takes delight in all His commands.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

### Gospel:

**(Lk 17,12-19)**

*TWENTY-NINETH SUNDAY AFTER PENTECOST*

At that time, as Jesus was entering a village, ten lepers met him, They stood at a distance from him and raised their voice, saying, "Jesus, Master! Have pity on us!" And when he saw them, he said, "Go show yourselves to the priests." As they were going they were cleansed. And one of them, realizing he had been healed, returned, glorifying God in a loud voice; and he fell at the feet of Jesus and thanked him. He was a Samaritan. Jesus said in reply, "Ten were cleansed, were they not? Where are the other nine? Has none but this foreigner returned to give thanks to God?" Then he said to him, "Stand up and go, your faith has saved you."

### Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

The just man shall be in everlasting remembrance. An evil report he will not fear.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## 28-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

### Тропарі і Кондаки:

**Тропар (3):** Нехай веселяться небесні, нехай радується земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

**Тропар (3):** Правилком віри, взірцем лагідносте й учителем стриманости явила Тебе Твоєму стадові найвища Істина. Тому придбав Ти собі смиренням величність, а вбозтвом багатство, отче святителю Миколаю! Моли Христа Бога, щоб спаслися душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (3):** У Мирах, Святий, показався Ти священнослужителем; Христове бо Євангеліє, преподобний, сповнивши, поклав Ти душу Свою за нарід Твій і спас неповинних від смерти, тому й освятив Ти себе, як великий служитель Божої благодаті.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (3):** Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, і нас вивів із брам смерти; нині Адам веселиться і радіє Єва, разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують божественну могутність влади Твоєї.

### Прокімен:

**Прокімен (3):** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

**Стих:** Всі народи, заплешіть руками, кликніть до Бога голосом радості.

**Прокімен (7):** Радіє праведник у Господі, і на Нього уповає.

**Стих:** Вислухай, Боже, голос мій, коли молитимусь до Тебе.

### Апостоль:

До Колосян послання св. апостола Павла читання.

#### (Кол 1,12-18)

Браття, дякуйте отцеві, який зробив нас гідними мати участь у долі святих у світлі. Він вирвав нас із влади тьми й переніс у царство свого улюбленого Сина, в якому маємо відкуплення, прощення гріхів.

Він - образ невидимого Бога, первородий усякого створіння, бо в ньому все було створене, що на небі і що на землі, видиме й невидиме: чи то престоли, чи господьства, чи начала, чи власті, все було ним і для нього створене. Він раніш усього, і все існує в ньому. Він також голова тіла, тобто Церкви. Він - начало, первородний з мертвих, так, щоб у всьому він мав першенство.

### Апостольські Стих (Алилуя):

**Стих (3):** На Тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитись навіки.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих (3):** Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Священики Твої зодягнуться в праведність, і преподобні Твої вельми радітимуть.

Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Щаслива людина, що Господа боїться, що в Його заповідях вельми милується.

Алилуя, алилуя, алилуя.

### Євангелія:

#### (Лк 17,12-19)

*29-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА*

Того часу, коли Ісус входив в одне село, вийшло йому назустріч десять прокажених, що стояли здалека. Вони піднесли голос і казали: "Ісусе, Наставнику, змилуйся над нами!" Побачивши їх, він промовив: "Ідіть та покажіться священикам." І сталось так, як вони йшли, очистилися. Один же з них, побачивши, що видужав, повернувся, славлячи великим голосом Бога. І припав лицем до ніг Ісуса, почав йому дякувати. Він був самарянин. Озвавсь Ісус і каже: "Хіба не десять очистилось? Де ж дев'ять? І не знайшовся між ними, щоб повернутись, Богові хвалу воздати, ніхто інший, окрім оцього чужинця?" І він сказав до нього: "Встань, іди; віра твоя спасла тебе."

### Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Пам'ять про праведника буде вічна, лихої слави він не лякається.

Алилуя, алилуя, алилуя.